

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

22 mars 2012

RÉSOLUTION

**relative à la Conférence des Nations Unies
“Rio + 20” sur le Développement durable**

TEXTE ADOPTÉ EN SÉANCE PLÉNIÈRE

Document précédent:

Doc 53 2110/ (2011/2012):

001: Rapport.

Voir aussi:

Compte rendu intégral:

21 et 22 mars 2012.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

22 maart 2012

RESOLUTIE

**betreffende de conferentie “Rio+20” van de
Verenigde Naties over duurzame ontwikkeling**

TEKST AANGENOMEN IN PLENAIRE VERGADERING

Voorgaand document:

Doc 53 2110/ (2011/2012):

001: Verslag.

Zie ook:

Integraal verslag:

21 en 22 maart 2012.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
VB	:	Vlaams Belang
cdH	:	centre démocrate Humaniste
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
LDD	:	Lijst Dedecker
MLD	:	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie

Abréviations dans la numérotation des publications:		Afkorting en bij de nummering van de publicaties:	
DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Questions et Réponses écrites	QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)	CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Séance plénière	PLEN:	Plenum
COM:	Réunion de commission	COM:	Commissievergadering
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes: Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.lachambre.be e-mail : publications@lachambre.be	Bestellingen: Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.dekamer.be e-mail : publicaties@dekamer.be

LA CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS,

A. vu:

— la Conférence des Nations Unies sur le développement durable (Rio+20), qui se tiendra en juin 2012 à Rio de Janeiro et portera sur “l’économie verte dans le cadre du développement durable et de l’élimination de la pauvreté” et “le cadre institutionnel du développement durable”,

— les résultats de la Conférence sur la diversité biologique organisée en 2010 à Nagoya au Japon,

— le protocole de Kyoto de 1997,

— la Déclaration du Millénaire des Nations Unies du 8 septembre 2000, qui définit les Objectifs du Millénaire pour le Développement (OMD) comme les critères établis collectivement par la communauté internationale pour l’élimination de la pauvreté,

— les rapports d’évaluation du Groupe d’experts intergouvernemental sur l’évolution du climat;

— la déclaration des Nations Unies sur les droits des populations autochtones,

— le rapport de l’évaluation internationale des sciences et technologies agricoles au service du développement (EISTAD) adopté en 2008,

— le rapport intitulé “Agro-écologie et droit à l’alimentation”, du rapporteur spécial des Nations Unies sur le droit à l’alimentation, présenté devant le Conseil des droits de l’homme des Nations Unies le 8 mars 2011;

B. considérant que, malgré les progrès accomplis sur la voie du développement durable depuis le sommet de Rio en 1992 et celui de Johannesburg en 2002, d’énormes difficultés et des disparités considérables au niveau de la mise en œuvre subsistent, tandis que de nombreux engagements pris par la communauté internationale ne sont pas encore pleinement respectés;

C. considérant que les trois objectifs du sommet Rio+20 sont de voir réaffirmer l’engagement politique en faveur du développement durable, d’évaluer les progrès accomplis à ce jour et les lacunes qui subsistent dans la mise en œuvre des résultats des grands sommets sur le développement durable et de répondre aux nouveaux défis;

DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS,

A. gezien:

— de in juni 2012 in Rio de Janeiro te houden Conferentie van de Verenigde Naties over duurzame ontwikkeling (Rio+20), waar twee onderwerpen centraal zullen staan: “een groene economie in de context van duurzame ontwikkeling en uitbanning van de armoede” en “het institutionele kader voor duurzame ontwikkeling”;

— de resultaten van de Conferentie over biologische diversiteit die in 2010 in Nagoya (Japan) is gehouden;

— het Protocol van Kyoto van 1997;

— de Millenniumverklaring van de Verenigde Naties van 8 september 2000 waarin de millenniumdoelstellingen voor ontwikkeling (*Millennium Development Goals* – MDG’s) worden uiteengezet die de internationale gemeenschap gezamenlijk heeft vastgesteld met het oog op de uitbanning van armoede;

— de evaluatieverslagen van het IPCC (*Intergovernmental Panel on Climate Change*);

— de verklaring van de Verenigde Naties over de rechten van inheemse volkeren;

— het in 2008 aangenomen verslag over de internationale beoordeling van landbouwwetenschap en technologie voor ontwikkeling (IAASTD);

— het rapport “Agro-ecologie en het recht op voedsel” van de speciale rapporteur van de VN voor het recht op voedsel, dat op 8 maart 2011 in de Mensenrechtenraad van de VN werd gepresenteerd;

B. overwegende dat sinds de top van Rio in 1992 en de top van Johannesburg van 2002 weliswaar vooruitgang is geboekt op het gebied van duurzame ontwikkeling, maar dat de uitvoering nog aanzienlijke tekortkomingen vertoont en uitdagingen biedt, terwijl nog niet volledig is voldaan aan tal van verplichtingen die de internationale gemeenschap is aangegaan;

C. overwegende dat het driedelige doel van de Rio+20-top erin zal bestaan een hernieuwd politiek engagement voor duurzame ontwikkeling tot stand te brengen, te evalueren welke vooruitgang tot dusverre is geboekt en waar de uitvoering van de besluiten van de grote conferenties over duurzame ontwikkeling nog tekortschiet, en nieuwe en zich aandienende uitdagingen aan te gaan;

D. considérant que la génération future du sommet de Rio de 1992 étant la génération actuelle, l'engagement vaut non seulement pour les générations futures, mais il est d'ores et déjà une urgence absolue;

E. considérant qu'il convient de renforcer les synergies entre les trois conventions de Rio sur la diversité biologique, le changement climatique et la désertification;

F. considérant qu'environ 1,4 milliard de personnes vivent toujours dans des conditions d'extrême pauvreté, dont la moitié en Afrique subsaharienne, qu'un sixième de la population mondiale souffre de malnutrition tandis que l'insécurité alimentaire est en hausse et que le chômage ou le sous-emploi continuent d'être la réalité pour une proportion importante de la population des pays en développement, et que 70 % des personnes vivant avec moins d'un dollar par jour sont des femmes;

G. considérant que le changement climatique constitue une menace sérieuse pour la réduction de la pauvreté, les droits de l'homme, la paix et la sécurité et pour la concrétisation des objectifs du millénaire pour le développement (OMD) dans de nombreux pays en développement;

H. considérant que la planète devrait compter au moins 9 milliards d'habitants en 2050, ce qui accentuera encore la pression sur l'offre limitée de ressources naturelles et sur la capacité à gérer les flux de déchets produits;

I. considérant que les besoins toujours plus importants en eau, en terres, en forêts et en combustibles ont précipité la dégradation et l'épuisement de ces ressources; et que la surpêche, la dégradation des écosystèmes, la déforestation et la réduction de la biodiversité se poursuivent à un rythme inquiétant;

J. considérant que les émissions de gaz à effet de serre continuent d'augmenter à l'échelle mondiale;

K. considérant que les océans du monde jouent un rôle essentiel dans les processus climatiques planétaires, notamment en matière de séquestration du carbone, qu'ils constituent une source d'énergie majeure, qu'ils recèlent une biodiversité étendue, qu'ils sont un moyen de transport important, qu'ils offrent des moyens de subsistance durables et des éléments essentiels à la vie, tels que la nourriture, les médicaments et l'eau potable; considérant que le changement climatique, les pratiques de pêche non durables et la destruction galopante des espèces, habitats et écosystèmes marins

D. overwegende dat de toekomstige generatie van de top van Rio in 1992 de huidige generatie is, het engagement niet enkel voor de komende generaties geldt maar ook nu urgentie geboden is;

E. overwegende dat de synergiewerking tussen de drie verdragen van Rio inzake respectievelijk biologische diversiteit (VBD), klimaatverandering (UNFCCC) en woestijnvorming (UNCCD) moet worden verbeterd;

F. overwegende dat wel 1,4 miljard mensen nog steeds in extreme armoede leven (van wie de helft in Afrika bezuiden de Sahara); overwegende dat een zesde van de wereldbevolking ondervoed is, terwijl de onzekerheid over de voedselsituatie toeneemt en werkloosheid of onvoldedige werkgelegenheid de realiteit blijft voor een groot deel van de bevolking in de ontwikkelingslanden; overwegende dat 70 % van de mensen die van minder dan één dollar per dag moeten rondkomen, vrouwen zijn;

G. overwegende dat de klimaatverandering een ernstige bedreiging vormt voor de armoedebestrijding, de mensenrechten, de vrede en veiligheid, en het verwezenlijken van de millenniumdoelstellingen voor ontwikkeling in veel ontwikkelingslanden;

H. overwegende dat de wereldbevolking tot 2050 naar verwachting zal groeien tot minstens 9 miljard mensen, waardoor de vraag naar beperkte natuurlijke hulpbronnen nog verder zal toenemen en het vermogen om de daaruit voortvloeiende afvalstromen te verwerken, nog sterker onder druk zal komen te staan;

I. overwegende dat de almaar groeiende behoefte aan water, land, hout en brandstoffen tot toenemende uitputting en kwaliteitsvermindering bij deze hulpbronnen leidt; overwegende dat het biodiversiteitsverlies, de overbevissing, de aantasting van ecosystemen en de ontbossing in een verontrustend tempo doorgaan;

J. overwegende dat de mondiale uitstoot van broeikasgassen blijft stijgen;

K. overwegende dat de oceanen een centrale rol spelen in mondiale klimaatprocessen, met name bij de koolstofvastlegging, een belangrijke energiebron vormen, een schat aan verschillende levensvormen herbergen, een belangrijk vervoersmedium zijn, duurzame middelen van bestaan opleveren en essentiële stoffen voor het menselijke leven bieden, waaronder voedsel, geneesmiddelen en zoet water; overwegende dat klimaatverandering, niet-duurzame visserijpraktijken en de ongebreidelde vernietiging van mariene ecosystemen, habitats en soorten – naast andere factoren – een

menacent, entre autres, la capacité des océans à continuer d'offrir ces services;

L. considérant que 80 % des pêcheries du monde sont soit pleinement exploitées soit surexploitées et que 20 % de la population mondiale dépendent directement des pêcheries pour assurer leur principale source de protéines;

M. considérant que les désastres écologiques entraînent un nombre croissant de personnes déplacées, qu'il est nécessaire de trouver un mécanisme international de responsabilité concernant les réfugiés climatiques et environnementaux, notamment en termes d'adaptation et de reconstruction;

N. considérant que les femmes et les enfants sont particulièrement vulnérables aux effets du changement climatique, en particulier dans les pays en développement et les pays les moins avancés; que de très nombreuses femmes restent marginalisées et subissent des discriminations;

O. considérant que les problèmes à régler ne sont pas isolés, mais sont étroitement interconnectés et que Rio+20 est la seule instance multilatérale de dialogue qui adopte une approche globale par la prise en compte des trois piliers du développement durable;

P. considérant que le concept d'approche tripartite développé par le PNUE pourrait offrir une bonne base de discussion;

Q. considérant qu'il existe des solutions abordables aux multiples défis posés par la durabilité; que, par exemple, le rendement des investissements destinés à préserver la biodiversité et les services écosystémiques va jusqu'au centuple;

R. considérant que les limites du PIB en tant qu'indicateur du bien-être humain et du développement sont largement reconnues;

S. considérant qu'il est nécessaire d'encourager une consommation et une production durables;

T. considérant qu'il est nécessaire d'encourager une société solidaire, saine, sûre et juste, qui respecte les droits fondamentaux et la diversité culturelle, qui crée des chances égales et qui lutte contre la discrimination sous toutes ses formes;

bedreiging vormen voor het vermogen van de oceanen om deze functies te kunnen blijven vervullen;

L. overwegende dat bij 80 % van de mondiale visbestanden sprake is van volledige exploitatie of overexploitatie en dat ongeveer 20 % van de wereldbevolking rechtstreeks afhankelijk is van de visserij als primaire eiwitbron;

M. overwegende dat als gevolg van milieurampen steeds meer mensen ontheemd raken, overwegende dat een internationale mechanisme betreffende de verantwoordelijkheid voor milieu- en klimaatvluchtelingen moet worden gevonden, onder meer op het vlak van adaptatie en wederopbouw;

N. overwegende dat vrouwen en kinderen bijzonder kwetsbaar zijn voor de gevolgen van de klimaatverandering, met name in de ontwikkelingslanden en de minst ontwikkelde landen; overwegende dat een groot aantal vrouwen nog steeds gemarginaliseerd is en te lijden heeft onder discriminatie;

O. overwegende dat de voor ons liggende uitdagingen niet op zichzelf staan, maar onderling verband houden en elkaar beïnvloeden; overwegende dat Rio+20 het enige multilaterale forum is waar alle drie de pijlers van duurzame ontwikkeling worden bekeken en dus een holistische benadering verzekerd is;

P. overwegende dat het binnen het UNEP ontwikkelde concept van een op een drievoudige helix gelijkende benadering een goede basis voor de discussie kan vormen;

Q. overwegende dat er betaalbare oplossingen voor de vele duurzaamheidsproblemen beschikbaar zijn; overwegende dat bijvoorbeeld investeringen in de instandhouding van de biodiversiteit en ecosysteemdiensten wel het honderdvoudige kunnen opleveren;

R. overwegende dat grenzen aan het bbp op brede schaal worden erkend als indicator van menselijk welzijn en ontwikkeling;

S. overwegende dat het nodig is duurzaam verbruik en duurzame productie te bevorderen;

T. overwegende dat een gezonde, veilige en rechtvaardige maatschappij moet worden bevorderd die streeft naar sociale integratie, de grondrechten en de culturele diversiteit respecteert, gelijke kansen biedt en elke vorm van discriminatie bestrijdt;

U. considérant qu'une bonne gouvernance environnementale doit aller au-delà des aménagements institutionnels portant sur la transparence, la responsabilité et la participation de la société civile; que le principe 10 de la Déclaration de Rio confirme que la meilleure façon de traiter les questions environnementales est d'assurer la participation de tous les citoyens concernés aux débats, et qu'il importe de leur accorder le droit d'accéder aux informations relatives à l'environnement, de participer aux processus décisionnels et de pouvoir engager concrètement des procédures judiciaires et administratives;

V. considérant qu'au cours des vingt dernières années, les changements radicaux du monde géopolitique, au cours desquels des pays en développement sont devenus des acteurs économiques et politiques majeurs, ont donné lieu à un nouvel équilibre des pouvoirs et des influences, impliquant de nouveaux rôles et de nouvelles responsabilités;

DEMANDE AU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL:

1. de souligner que le développement durable doit être prioritairement pris en considération de tous les processus et politiques;

2. de souligner que Rio+20 est une occasion unique pour renforcer l'engagement politique de l'ensemble de la communauté internationale en faveur du développement durable;

3. de souligner qu'il est essentiel d'insuffler plus de diligence et de dynamisme à la mise en œuvre et à la gestion à l'échelle internationale des politiques de développement durable, qui ne progressent que lentement;

4. de s'assurer que Rio+20 ne débouche pas sur de simples déclarations d'intention mais se traduise par les actions concrètes et les objectifs chiffrés et mesurables nécessaires pour déclencher une synergie entre les éléments du développement durable;

5. de demeurer constamment attentif à la réalisation des Objectifs du Millénaire pour le développement;

6. de plaider, en complément de ce qui précède, pour la fixation d'objectifs en matière de développement durable de manière à pouvoir fixer des objectifs concrets ainsi que des méthodes pour y parvenir;

7. concernant l'accent placé sur "l'économie verte" en tant que l'un des deux thèmes principaux du sommet,

U. overwegende dat goede milieugovernance verder gaat dan institutionele afspraken inzake transparantie, verantwoordingsplicht en de rol van het maatschappelijk middenveld; overwegende dat in beginsel 10 van de verklaring van Rio wordt gesteld dat milieuvraagstukken het best worden behandeld als alle betrokken burgers inspraak krijgen, en dat de toegang tot informatie over het milieu, het recht op deelname aan besluitvormingsprocessen en doeltreffende toegang tot juridische en bestuursrechtelijke procedures verzekerd moeten zijn;

V. overwegende dat er de afgelopen 20 jaar radicale veranderingen zijn opgetreden in de geopolitieke situatie en dat sommige ontwikkelingslanden inmiddels belangrijke economische en politieke spelers zijn, waardoor er een nieuw machtsverevenwicht is ontstaan, waaruit weer nieuwe rollen en verantwoordelijkheden zijn voortgevloeid;

VERZOEKT DE FEDERALE REGERING:

1. te onderstrepen dat duurzame ontwikkeling voorop moet staan in alle processen en beleidsmaatregelen;

2. te onderstrepen dat de Rio+20-top een cruciale gelegenheid biedt om het politieke engagement voor duurzame ontwikkeling mondiaal te bekrachtigen;

3. te benadrukken dat het van essentieel belang is om van een grotere voortvarendheid en dynamiek blijk te geven bij de uitvoering en het internationale beheer van op duurzame ontwikkeling gerichte beleidsmaatregelen, die maar traag verlopen;

4. erop toe te zien dat de Rio+20-top niet alleen uitmondt in goedbedoelde verklaringen, maar ook in concrete acties en controleerbare doelstellingen en meetmethoden daarvoor, die nodig zijn om de synergie tussen de verschillende aspecten van duurzame ontwikkeling op gang te brengen;

5. blijvende aandacht te vragen voor het bereiken van de Millenniumdoelstellingen voor ontwikkeling;

6. complementair hieraan, te pleiten voor het opstellen van Duurzame Ontwikkelingsdoelstellingen zodat concrete doelen kunnen worden gesteld en manieren kunnen worden uitgewerkt om die te bereiken;

7. betreffende de nadruk die wordt gelegd op de „groene economie” als één van de twee hoofdthema's

de souligner qu'une "économie verte" doit s'entendre comme une économie tout entière qui fonctionne dans les limites de la durabilité en matière de biodiversité, de préservation des services écosystémiques, de protection du climat et d'utilisation des ressources naturelles; souligne que davantage de poids devrait être accordé au capital humain, social, environnemental et naturel et que le développement durable est plus qu'une simple économie verte;

8. de souligner que Rio+20 doit concentrer son action sur une intégration plus résolue des programmes environnementaux, économiques et sociaux, afin de passer d'une perspective basée sur trois piliers indépendants à une approche plus cohérente et solidaire;

9. d'affirmer que la réponse aux défis qui nous attendent n'est pas de ralentir la croissance, mais plutôt de promouvoir une croissance durable et une économie verte, qui offrent des possibilités à tous les pays, indépendamment de leur niveau de développement et de la structure de leur économie;

10. de souligner la nécessité de répondre aux nouveaux défis, tels que la rareté des ressources et son rôle dans les conflits;

11. de souligner que l'équité est la pierre angulaire de la révolution conceptuelle qui doit être réalisée et qu'elle doit être garantie à l'échelle mondiale, ce qui permettra aux pays moins développés, avec l'aide des pays développés, de sauter les étapes de la courbe normale de développement, et d'en ressortir avec un statut supérieur en matière de bien-être humain, mais aussi sous la forme d'équité nationale et d'équité intergénérationnelle;

12. de souligner également que Rio+20 doit fixer des objectifs précis, concrets, mesurables et contrôlables, et demande l'adoption d'une feuille de route de l'économie verte à cet égard;

13. de souligner que pour permettre le passage à une économie verte dans la perspective d'une élimination de la pauvreté, il est nécessaire de lier la protection de l'environnement et les droits de l'homme et de réaliser de façon intégrée les trois objectifs politiques connexes suivants:

a) investir dans la gestion durable des ressources essentielles et des richesses naturelles sur la base d'un effort de recherche et développement coordonné;

van de top, te beklemtonen dat een „groene economie” moet worden begrepen als een volledige economie die werkt binnen de grenzen van de duurzaamheid met betrekking tot de biodiversiteit, de instandhouding van ecosysteemdiensten, klimaatbescherming en gebruik van natuurlijke hulpbronnen; onderstreept dat de nadruk sterker moet liggen op menselijk, sociaal, natuurlijk en milieukapitaal en dat duurzame ontwikkeling meer is dan alleen een groene economie;

8. te onderstrepen dat de Rio+20-top zich er vooral op moet richten de onderlinge verbanden tussen de milieuagenda, de economische agenda en de sociale agenda sterker te belichten, zodat deze niet als drie los van elkaar staande pijlers worden gezien en voor een coherenter, op interdependentie stoelende benadering wordt gekozen;

9. duidelijk te laten merken dat met het oog op de aanpak van de voor ons liggende uitdagingen niet moet worden gereageerd met het afremmen van de groei, maar dat juist duurzame groei en de groene economie moeten worden bevorderd, die alle landen kansen bieden, ongeacht hun ontwikkelingsniveau en de structuur van hun economie;

10. erop te wijzen dat gekeken moet worden naar nieuwe en zich aandienende uitdagingen, zoals de krapte van middelen en de rol die dit speelt bij conflicten;

11. te onderstrepen dat rechtvaardigheid aan de basis moet liggen van de koerswijziging die moet worden voltrokken, en dat dit wereldwijd moet gebeuren, zodat de minder en de minst ontwikkelde landen met de hulp van de ontwikkelde landen de normale fasen in de ontwikkelingscurve kunnen overslaan en op een hoger niveau uitkomen wat het menselijke welzijn betreft, maar ook op het punt van rechtvaardigheid binnen een land en tussen de generaties;

12. tevens te onderstrepen dat de Rio+20-top specifieke, concrete doelen en bijbehorende meet- en monitoringmethoden moet vaststellen, en wenst dat in dit verband een routekaart voor de groene economie wordt goedgekeurd;

13. te onderstrepen dat met het oog op een succesvolle overgang naar een groene economie in de context van de uitbanning van armoede milieubescherming en mensenrechten onderling gekoppeld moeten worden en de volgende drie onderling samenhangende beleidsdimensies aan de orde moeten komen:

a) investeren in duurzaam beheer van essentiële hulpbronnen en natuurlijk kapitaal in het kader van gecoördineerde inspanningen op het gebied van O&O,

b.) instaurer des conditions réglementaires et commerciales voulues inspirées par le principe d'équité;

c) améliorer l'engagement de la société civile et du secteur privé;

14. de souligner l'importance d'un processus de transition juste vers une économie verte qui doit inclure toutes les parties prenantes, et que les inévitables coûts de cette transition pour l'emploi, les entreprises et nos sociétés devront être partagés par tous bien qu'il soit inférieur au coût de l'inaction;

15. de relever qu'il est nécessaire d'adopter une approche commune mais différenciée, et d'introduire le principe de précaution, le principe du pollueur-payeur et la responsabilité étendue du producteur pour mieux répartir les responsabilités liées à un développement durable du monde; souligne que les politiques de croissance verte devraient viser à trouver des solutions avantageuses pour tous en encourageant l'esprit d'entreprise, la compétitivité et l'innovation dans tous les secteurs, et en se concentrant sur les domaines où les améliorations sont les plus rentables et les plus efficaces du point de vue environnemental;

16. souligne qu'une économie verte doit viser à réduire la dépendance de l'activité économique de l'utilisation des ressources et de la dégradation de l'environnement;

17. de s'assurer que les participants au sommet Rio+20 s'efforcent d'apporter une solution au déficit de fonds propres persistant et croissant occasionné par le modèle économique actuel aux niveaux national et international;

18. de réaffirmer sa conviction que les solutions les plus sûres, les plus pratiques et les plus facilement accessibles aux problèmes combinés du changement climatique, de la perte de biodiversité et de la désertification consistent à protéger et à agrandir les écosystèmes naturels;

19. de souligner que les participants au sommet Rio+20 doivent tenter de trouver une approche intégrée permettant d'englober un ensemble de problématiques telles que l'élimination de la pauvreté, la santé, la nourriture, l'emploi, l'égalité des genres, le changement climatique et l'approvisionnement en énergie; souligne que ces problèmes ne peuvent être résolus de manière isolée et qu'il n'existe pas de solution miracle, ce qui

b) scheppen van de juiste markt- en regelgevingsvoorwaarden, uitgaande van het beginsel van rechtvaardigheid,

c) verbeteren van de governance en de betrokkenheid van het maatschappelijk middenveld en de particuliere sector;

14. te wijzen op het belang van een rechtvaardig overgangsproces naar een groene economie dat alle partijen moet insluiten; te onderstrepen dat de kosten welke die overgang onvermijdelijk meebrengen voor de werkgelegenheid, de ondernemingen en onze maatschappijen over iedereen zullen moeten worden verdeeld, hoewel ze lager liggen dan de kosten van niet-handelen;

15. de noodzaak te onderstrepen van toepassing van het beginsel van een gemeenschappelijke, maar gedifferentieerde benadering, het voorzorgsbeginsel, het beginsel „de vervuiler betaalt” en de uitgebreide producentenaansprakelijkheid om een eerlijke verdeling van de verantwoordelijkheid voor een mondiale duurzame ontwikkeling te bevorderen; onderstreept dat op groene groei gericht beleid moet streven naar win-winoplossingen door in alle sectoren het ondernemerschap, de concurrentiekracht en de innovatie te stimuleren en zich te concentreren op gebieden waar verbeteringen economisch gezien het meest efficiënt zijn en vanuit milieuoogpunt het meeste effect sorteren;

16. te onderstrepen dat in een groene economie de nadruk erop moet liggen de economische bedrijvigheid minder afhankelijk te maken van het gebruik van hulpbronnen en de aantasting van het milieu;

17. erop toe te zien dat de Rio+20-top een oplossing probeert te vinden voor het hardnekkige en toenemende gebrek aan risicokapitaal dat zich mondiaal en nationaal doet gevoelen als gevolg van het huidige economische model;

18. opnieuw haar overtuiging uit te spreken dat bescherming en uitbreiding van natuurlijke ecosystemen de veiligste, meest praktische en meest voor de hand liggende oplossing is voor de problematiek van klimaatverandering, biodiversiteitsverlies en woestijnvorming;

19. te onderstrepen dat op de Rio+20-top moet worden gesproken over een geïntegreerde aanpak van de diverse uitdagingen, zoals uitbanning van armoede, gezondheidszorg, voedselvoorziening, werkgelegenheid, gelijke rechten voor man en vrouw, klimaatverandering en energievoorziening; wijst erop dat deze problemen niet los van elkaar of met behulp van een „toverstaf” kunnen worden opgelost, zodat samenwerking nog

rend la coopération encore plus importante; souligne, à cet égard, le rôle indispensable que jouent des écosystèmes sains et naturels dans la réalisation des objectifs du millénaire pour le développement (OMD);

20. de demander au sommet Rio+20 d'insister sur une avancée rapide pour garantir l'efficacité du cadre juridique international pour la protection de l'environnement, en encourageant les États à adhérer aux instruments internationaux et les pays signataires à procéder à leur ratification rapide;

Gestion des ressources et des richesses naturelles

21. de souligner que la transition vers une économie verte appelle des mesures d'urgence centrées sur la protection des écosystèmes, l'efficacité et la durabilité des ressources et richesses naturelles, tout en promouvant une consommation et une production durables; souligne qu'il est nécessaire de poursuivre les initiatives en cours dans le domaine du renforcement des capacités;

22. de souligner la nécessité de réaliser et de mettre en œuvre des plans en faveur d'une production et d'une consommation durables et de maintenir les effets de l'utilisation des ressources naturelles nettement dans les limites de la sécurité écologique;

23. de souligner qu'un accès juste et équitable des générations actuelles et futures aux réseaux de distribution des ressources est un préalable essentiel au développement et à l'élimination de la pauvreté et de souligner le droit souverain des pays en développement de gérer eux-mêmes leurs ressources naturelles de la manière la plus durable et la plus inclusive; souligne qu'il est primordial que tous les pays participent à ce processus afin de créer des sociétés durables; souligne que les pays les plus pauvres et les catégories les plus démunies de la population mondiale seront plus exposés aux conséquences du changement climatique et doivent par conséquent être aidés dans leurs efforts d'adaptation, avec notamment une attention particulière à la position des femmes dans leurs sociétés;

24. de souligner l'importance d'attribuer leur valeur réelle aux ressources, au capital naturel et aux écosystèmes et de ne pas considérer des systèmes naturels seulement comme des biens commerciaux; et d'insister sur l'élaboration des procédures pour la gestion comptable du capital naturel et leur intégration dans les procédures comptables et les processus décisionnels;

belangrijker wordt; wijst in dit verband op de onontbeerlijke rol van gezonde, natuurlijke ecosystemen bij de verwezenlijking van de millenniumdoelstellingen voor ontwikkeling;

20. de Rio+20-top te verzoeken erop aan te dringen dat snel vooruitgang wordt gemaakt met de doeltreffende toepassing van het bestaande internationale rechtskader voor milieubescherming, door landen aan te moedigen tot toetreding tot reeds bestaande internationale instrumenten, en ondertekenende staten aan te zetten tot spoedige ratificatie daarvan;

Acties op het gebied van hulpbronnen en natuurlijk kapitaal

21. te benadrukken dat de overgang naar een groene economie dringende maatregelen vereist ten aanzien van de bescherming van ecosystemen, efficiënte en duurzame hulpbronnen en het natuurlijke kapitaal, met gelijktijdige bevordering van duurzaam gebruik en duurzame productie; te wijzen op de noodzaak van een voortzetting van de lopende initiatieven inzake capaciteitsopbouw;

22. te onderstrepen dat er plannen voor duurzame productie en duurzaam gebruik moeten worden opgesteld en uitgevoerd, en dat ervoor moet worden gezorgd dat de gevolgen van het gebruik van natuurlijke hulpbronnen duidelijk binnen ecologisch veilige grenzen blijven;

23. te beklemtonen dat een eerlijke en billijke toegang tot en verdeling van hulpbronnen voor de huidige en toekomstige generaties een cruciale voorwaarde is voor ontwikkeling en het uitbannen van armoede; de nadruk te leggen op het soevereine recht van de ontwikkelingslanden zelf op een zo duurzaam en inclusief mogelijke wijze hun natuurlijke hulpbronnen te beheren; te onderstrepen dat het van het grootste belang is dat alle landen hieraan meedoen om duurzame samenlevingen tot stand te brengen; erop te wijzen dat de armste landen en de armste delen van de wereldbevolking het meest blootgesteld zullen worden aan de gevolgen van klimaatverandering en daarom steun nodig hebben voor de aanpassing, met met name bijzondere aandacht voor de positie van de vrouwen in hun samenlevingen;

24. te onderstrepen dat het van belang is om aan hulpbronnen, natuurlijk kapitaal en ecosysteemdiensten hun reële waarde toe te kennen, en natuurlijke systemen niet alleen als handelswaar te beschouwen; aan te dringen op de vaststelling van de methodes voor de evaluatie van natuurlijk kapitaal en de opnemings daarvan in de economische boekhoudstructuren en de politieke besluitvormingsprocessen;

25. de considérer qu'il relève de la responsabilité des pays industrialisés d'aider les pays en développement dans leur poursuite du développement;

26. de souligner que l'extraction et l'utilisation des ressources ont un effet important sur l'environnement et les communautés locales; et demande à cet égard une attention particulière pour les communautés locales;

27. de souligner qu'il est urgent de se pencher sur les ressources rares, telles que les matières premières, et de réfléchir à leur utilisation durable et à leur recyclage, mais aussi d'améliorer la recherche sur les technologies pour l'utilisation rationnelle des ressources, ainsi que l'accès à ces technologies et leur diffusion; d'intégrer le concept de l'internationalisation des coûts externes sur l'environnement et les communautés dans les discussions et les négociations du sommet Rio+20;

Eau

28. de souligner que la résolution de l'Assemblée générale des Nations Unies du 28 juillet 2010 reconnaît que l'accès à l'eau potable est un droit humain et demande que des mesures spéciales soient prises pour protéger l'eau, qui constitue un élément particulièrement exposé aux répercussions des changements climatiques, lesquels peuvent entraîner une diminution de la quantité et de la qualité de l'eau disponible, et surtout de l'eau potable;

29. de souligner que le sommet Rio+20 doit réaffirmer son engagement en faveur de la protection des ressources en eau, d'une gestion durable de l'eau en tant que bien public et du fait que la gouvernance de l'eau soit participative et équitable;

30. d'inviter le sommet Rio+20 à veiller à une réalisation générale du droit d'accès à l'eau et à son assainissement;

31. de souligner l'importance d'une gestion intégrée des bassins fluviaux, et appelle à renforcer les politiques destinées à favoriser l'accès à l'eau et les temps de rétention, à améliorer et rationaliser les ressources hydriques, ainsi qu'à instaurer une coopération transfrontalière dans les bassins hydrographiques transfrontaliers;

Milieu marin et océans

32. d'insister sur la nécessité d'améliorer la gouvernance et de renforcer la protection du milieu marin, de

25. het als een deel van de verantwoordelijkheid van de geïndustrialiseerde landen te beschouwen om de ontwikkelingslanden te ondersteunen in hun streven naar ontwikkeling;

26. te onderstrepen dat de winning en het gebruik van hulpbronnen grote gevolgen hebben voor het milieu en lokale gemeenschappen; in dat opzicht bijzondere aandacht te vragen voor de lokale gemeenschappen;

27. te onderstrepen dat dringend aandacht moet worden besteed aan krappe hulpbronnen, zoals grondstoffen, duurzaam gebruik daarvan en recyclingmogelijkheden, maar ook aan de verbetering van, de toegang tot en de verspreiding van technieken voor een efficiënt gebruik van hulpbronnen; het concept internalisering van externe kosten die het milieu en de gemeenschappen moeten dragen ter sprake te brengen in de besprekingen en onderhandelingen tijdens de Rio+20-top;

Water

28. te onderstrepen dat toegang tot drinkwater in de resolutie van de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties van 28 juli 2010 wordt erkend als een mensenrecht, en pleit voor speciale bescherming van water als een element dat bijzonder kwetsbaar is voor de gevolgen van klimaatverandering, hetgeen zou kunnen resulteren in een afname van de kwantiteit en de kwaliteit van het beschikbare water, vooral van drinkwater;

29. te beklemtonen dat de op de Rio+20-top de aangegane verplichting inzake de bevordering van de bescherming van waterreserves en van een duurzaam beheer van water als openbaar goed moet worden bekrachtigd en dat water rechtvaardig en met inspraak wordt beheerd;

30. de Rio+20-top ertoe op te roepen om voor de wereldwijde verwezenlijking van het recht van de mens op water en sanitaire voorzieningen te zorgen;

31. te wijzen op het belang van een geïntegreerd stroomgebiedsbeheer, en aan te dringen op een krachtiger beleid ter verbetering van de toegang tot water, de retentieperioden, de waterkwaliteit en de efficiëntie van de watervoorziening, alsmede van de internationale samenwerking in grensoverschrijdende stroomgebieden;

Marien milieu en oceanen

32. de noodzaak te onderstrepen van een betere governance en een sterkere bescherming van het mariene

la biodiversité marine et des océans; considère que les mers et les océans doivent faire partie des thèmes majeurs abordés dans le cadre du sommet de Rio, parallèlement à la protection du climat et de la biodiversité;

33. d'inviter le sommet Rio+20 à entamer des négociations en vue d'adopter des instruments juridiques internationaux pour:

— le contrôle de la pollution d'origine tellurique des mers et des océans;

— la gestion durable et l'évaluation des activités humaines dans les zones qui ne relèvent pas de la juridiction nationale; et

— la préservation de la biodiversité marine, ainsi que l'introduction et la reconnaissance de zones marines protégées dans les eaux internationales;

34. d'estimer que ces instruments devraient établir le cadre juridique pour les zones marines protégées à usages multiples, les évaluations des incidences sur l'environnement et le partage juste et équitable des bénéfices dérivés de l'utilisation des ressources génétiques et autres; qu'ils devraient également créer des mécanismes de surveillance et d'application;

35. de demander la création rapide d'un système de surveillance de l'écosystème marin mondial, afin de suivre les modifications des écosystèmes marins et des ressources de pêche;

36. d'estimer qu'il convient de s'engager résolument en faveur d'une gestion durable des ressources halieutiques, notamment en mettant en œuvre des programmes de capture durable, en suscitant un engagement politique renouvelé pour la mise en œuvre des accords internationaux relatifs à la préservation et à la gestion durable des ressources marines vivantes, en convenant d'un processus d'examen de la mise en œuvre afin de garantir que les pêcheries ne soient autorisées à poursuivre leurs activités que si elles sont gérées conformément aux obligations internationales, et en renforçant le rôle des organisations régionales de gestion de la pêche et en introduisant des bonnes pratiques, au sein des structures institutionnelles, de transparence et d'obligation de rendre des comptes, de surveillance et de sanction;

37. d'insister sur la nécessité d'appliquer le principe de précaution et une approche écosystémique à toute activité ayant un effet sur l'environnement vivant;

milieu, de mariene biodiversiteit en de oceanen; erop aan te dringen dat, naast bescherming van het klimaat en de biodiversiteit, de zeeën en oceanen een van de centrale pijlers van het Rio-kader moeten worden;

33. de Rio+20-top uit te nodigen specifieke onderhandelingen te openen met het oog op de goedkeuring van internationale instrumenten inzake:

— beheersing van de verontreiniging van zeeën en oceanen vanaf het land;

— duurzaam beheer en beoordeling van menselijke activiteiten in gebieden die buiten het nationale rechtsgebied gelegen zijn; en

— instandhouding van de mariene biodiversiteit en instelling en erkenning van mariene beschermingsgebieden in internationale wateren;

34. de mening te vertolken dat in dergelijke instrumenten het rechtskader dient te worden vastgesteld voor mariene beschermingsgebieden, milieueffectbeoordelingen en de eerlijke en billijke verdeling van de voordelen uit het gebruik van genetische en andere hulpbronnen; ook dienen deze instrumenten te voorzien in toezichts- en handavingsmechanismen;

35. om de spoedige oprichting te vragen van een mondiaal monitoringsysteem voor mariene ecosystemen om veranderingen in dergelijke ecosystemen en visbestanden te kunnen opsporen;

36. het standpunt te verdedigen dat men zich krachtig moet gaan inzetten voor een duurzaam visserijbeheer, vooral door: duurzame vangstprogramma's, totstandbrenging van een hernieuwd politiek engagement voor de uitvoering van internationale overeenkomsten inzake de instandhouding en het duurzame beheer van levende mariene hulpbronnen, het overeenkomen van een methode voor de evaluatie van de uitvoering, om te garanderen dat visserijactiviteiten alleen worden toegestaan als het beheer in overeenstemming is met de internationale verplichtingen, versterking van de regionale organisaties voor visserijbeheer en invoering van goede praktijken op het gebied van instellingen, transparantie en verantwoordingsplicht, toezicht en handavingsmechanismen;

37. met klem te wijzen op de noodzaak van toepassing van het voorzorgsbeginsel en een ecosysteembenadering op alle activiteiten die een impact hebben op het leefmilieu;

Énergie

38. d'attirer l'attention sur la raréfaction croissante des énergies fossiles telles que le pétrole, le gaz naturel ou le charbon et sur leur contribution à l'effet de serre, tandis que l'effet des sources d'énergie non conventionnelles sur l'environnement et la productivité devrait être analysé;

39. pour faciliter la transition vers une production d'énergie sans carbone au niveau international, de déconseiller toute opération d'exploration et d'extraction en mer dans des zones écologiquement fragiles, telles que la région arctique, et s'oppose à l'extraction de pétrole à partir de sables et schistes bitumeux;

40. de relever que la transition à une économie verte requiert de transformer radicalement le secteur énergétique dans le but de promouvoir tant les énergies renouvelables et l'efficacité énergétique qu'un accès universel à l'énergie, surtout pour les populations pauvres, tout en encourageant l'électrification, en particulier dans les pays les moins avancés; souligne la nécessité d'un transfert de technologie et de savoir-faire en matière d'énergies renouvelables, notamment en vue d'encourager l'utilisation d'énergies renouvelables locales, à petite échelle, afin de ne pas entraver leur droit au développement;

41. d'appeler à fixer des objectifs et à adopter des mesures à l'échelle mondiale afin d'accroître l'exploitation des énergies renouvelables et de renforcer l'efficacité énergétique dans l'ensemble du monde;

42. d'estimer que les énergies renouvelables et l'efficacité énergétique peuvent contribuer tant à l'atténuation du changement climatique qu'au développement socio-économique et à la sécurisation de l'approvisionnement, et influencer de façon positive sur l'environnement et la santé;

43. de demander au sommet Rio+20 de faire en sorte à garantir la durabilité des biocarburants et de la bioénergie, tout en veillant au plein respect des droits de l'homme et à la protection de l'environnement;

44. de considérer que les délais courts utilisés dans la méthode actuelle de calcul des gaz à effet de serre dans le secteur de l'utilisation des terres, du changement d'affectation des terres et de la foresterie compromettent les avancées réalisées dans le domaine des réductions des émissions; invite à revoir cette méthode afin de préserver la capacité d'adaptation des écosystèmes naturels;

Energie

38. de aandacht te vestigen op de toenemende krapte aan conventionele fossiele brandstoffen, zoals olie, aardgas en kolen, en op de bijdrage daarvan aan het broeikaseffect, terwijl niet-conventionele energiebronnen onderworpen moeten worden aan een milieu- en productiviteitseffectbeoordeling;

39. te waarschuwen voor offshore-olie-exploratie en –winning in gebieden met een kwetsbaar milieu, zoals het Noordpoolgebied, om de overgang naar een koolstofvrije energieproductie internationaal te vergemakkelijken, en zich te kanten tegen oliewinning uit teerzand en olieschalie;

40. erop te wijzen dat de overgang naar een groene economie een radicale transformatie van de energiesector vereist om hernieuwbare energie en energie-efficiëntie te bevorderen, een universele toegang tot energie te bewerkstelligen, vooral voor de armen, en, met name in de minst ontwikkelde landen, de elektrificering te stimuleren; te wijzen op de noodzaak van technologie op het gebied van hernieuwbare energie en van de overdracht van (sectordoorsnijdende) technologie en knowhow, met name ter ondersteuning van het kleinschalige en lokale gebruik van hernieuwbare energie, om hun recht op ontwikkeling niet te dwarsbomen;

41. aan te dringen op mondiale streefcijfers en maatregelen om het gebruik van hernieuwbare energie en de energie-efficiëntie wereldwijd te verhogen;

42. de overtuiging te huldigen dat hernieuwbare energie en energie-efficiëntie de mogelijkheid bieden de gevolgen van klimaatverandering te dempen, bij te dragen aan de sociaaleconomische ontwikkeling, de voorzieningszekerheid te verbeteren en voordelen voor milieu en gezondheid te realiseren;

43. de Rio+20-top te verzoeken erop toe te zien dat de duurzaamheid van biobrandstoffen en bio-energieproducten gegarandeerd is, en onderstreept in dit verband dat volledig de hand moet worden gehouden aan de mensenrechten en de milieubescherming;

44. de opvatting te verdedigen dat de korte tijdsperioden die gebruikt worden in de huidige LULUCF-berekeningsmethodologie voor broeikasgassen, geen recht doen aan de resultaten bij het terugdringen van de broeikasgasniveaus; aan te dringen op herziening van deze methodologie om rekening te houden met het aanpassingsvermogen van natuurlijke ecosystemen;

45. de considérer que les prix de l'énergie doivent refléter les coûts externes liés à l'approvisionnement énergétique tout en garantissant aux populations les plus faibles l'accessibilité aux produits énergétiques;

46. d'encourager l'optimisation de l'efficacité des produits énergétiques;

47. de rappeler, suite à la catastrophe de Fukushima, la nécessité absolue d'assurer, dans l'Union européenne, un niveau optimal de sûreté nucléaire et de promouvoir cette exigence au niveau international;

48. de défendre un retrait progressif du nucléaire qui soit compensé à court, moyen et long terme par des sources d'énergies diversifiées qui devront faire face à la croissance prévisible de la consommation énergétique;

Agriculture et sécurité alimentaire

49. de souligner que l'accès à une alimentation suffisante et saine est un droit de l'homme fondamental, appelle donc à une action vigoureuse et coordonnée contre les causes profondes de la faim dues à l'homme, et demande que la souveraineté alimentaire des pays en développement soit garantie; et que, vu les graves dysfonctionnements des systèmes alimentaires relevés par le récent rapport du Rapporteur spécial des Nations Unies sur le droit à l'alimentation, ce droit doit amener également à repenser les systèmes alimentaires et les politiques agricoles, notamment par des mesures fiscales;

50. de souligner qu'il est urgent de promouvoir une agriculture biologique durable et à petite échelle dans la perspective d'une élimination de la pauvreté, et reconnaît qu'il existe déjà des systèmes appropriés de multifonctionnalité agricole, utilisant des peuplements semenciers traditionnels et ayant une incidence réduite sur l'environnement, et demande que l'accès aux semences soit garanti pour tous les segments de la population, sans néanmoins que ces modes traditionnels de culture ne puissent constituer un obstacle à l'introduction de techniques modernes et durables qui rencontrent davantage les besoins des populations;

51. de déclarer que le secteur de l'élevage durable attentif au bien-être des animaux est une composante essentielle de l'économie verte;

52. de plaider pour le renforcement des initiatives existantes de promotion de l'agriculture durable aux niveaux régional, national et local (telles que l'agricul-

45. de mening te verkondigen dat de energieprijzen de weerspiegeling moeten zijn van de externe kosten van de energievoorziening, terwijl ze de armste bevolkingsgroepen toegang tot energieproducten garandeert;

46. de optimalisering van de energieproduct-efficiëntie aan te moedigen;

47. er, gelet op de ramp in Fukushima, aan te herinneren dat het absoluut noodzakelijk is het hoogste niveau van nucleaire veiligheid in de EU te waarborgen en de desbetreffende voorschriften internationaal te bevorderen;

48. te pleiten voor een geleidelijke kernuitstap die op korte, middellange en lange termijn wordt gecompenseerd door gediversificeerde energiebronnen waarmee het hoofd kan worden geboden aan de voorspelbare toename van het energieverbruik;

Landbouw en voedselzekerheid

49. te beklemtonen dat de toegang tot voldoende en gezond voedsel een fundamenteel mensenrecht is, en er daarom op aan te dringen dat krachtig en gecoördineerd wordt opgetreden tegen de aan de mens toe te schrijven diepere oorzaken van de honger en te vragen dat de voedselsoevereiniteit van de ontwikkelingslanden wordt gegarandeerd; te beklemtonen dat, gelet op de ernstige ontsporingen van de voedselveiligheidssystemen die het recente rapport van de Speciaal VN-rapporteur voor het recht op voedsel aan het licht heeft gebracht, dat mensenrecht tevens leidt tot een herziening van de voedselsystemen en het landbouwbeleid, onder meer via fiscale maatregelen;

50. te benadrukken dat het dringend noodzakelijk is de kleinschalige, duurzame biologische landbouw in de context van de uitbanning van armoede te bevorderen, in het besef dat passende, multifunctionele landbouwsystemen die van traditioneel zaadgoed gebruikmaken en een geringe impact hebben, al bestaan; te vragen dat alle bevolkingssegmenten gewaarborgde toegang tot zaadgoed krijgen zonder dat die traditionele teeltwijzen een beletsel vormen voor de invoering van moderne en duurzame technieken die beter op de behoeften van de bevolking inspelen;

51. te stellen dat de duurzame veeteeltsector met aandacht voor dierenwelzijn een essentieel onderdeel is van de groene economie;

52. de versterking van bestaande initiatieven ter bevordering van duurzame landbouw te bepleiten op regionaal, nationaal en lokaal niveau (zoals biologische

ture biologique et de haute valeur naturelle, les serres énergétiquement efficaces, le logement durable des animaux, l'agriculture de précision, les entreprises agricoles sans rejet de CO₂ et la fermentation de la biomasse et du fumier), aux initiatives fondées sur des actions multilatérales (comme celles de la FAO) et aux initiatives commerciales;

53. de plaider en faveur de la mise sur pied de nouvelles initiatives et de nouveaux partenariats conformes au code de gouvernance du Comité de la sécurité alimentaire mondiale qui vise à améliorer le caractère durable de la consommation et de la production alimentaires, et à promouvoir la résilience des communautés et réduire la faim dans le monde;

54. de soutenir, avec la Commission européenne et les acteurs internationaux pertinents, les initiatives nationales des pays en développement visant à renforcer leur administration foncière et leur législation sur les droits fonciers, afin de les prémunir contre toute perte de contrôle sur leurs terres agricoles;

55. demander que des mesures soient adoptées à l'échelle internationale pour assurer une plus grande transparence sur le marché des matières premières et mettre un terme à la spéculation financière qui contribuent à l'extrême volatilité du prix des aliments et aux crises alimentaires mondiales qui s'ensuivent, en adoptant les recommandations du rapporteur spécial des Nations Unies sur le droit à l'alimentation; remarque avec inquiétude les tendances mondiales en matière d'acquisitions foncières à grande échelle par des entités étrangères dans les pays en développement; souligne la nécessité de mettre un terme à ces tendances pour garantir la sécurité alimentaire et protéger les droits des petits exploitants et des communautés indigènes;

56. de déplorer la lenteur de l'avancée des négociations et des engagements dans le cadre de la Convention des Nations Unies sur la lutte contre la désertification (CLD); estime que les sols sont une ressource rare et que leur dégradation et leur réaffectation nécessitent une réponse à l'échelle mondiale; appelle de ses vœux des actions concrètes et efficaces et des mesures de contrôle, notamment pour ce qui concerne la production de biocarburants;

57. de souligner l'importance fondamentale d'utiliser tout le potentiel et de garantir les droits de propriété des petits producteurs et des producteurs nationaux, ainsi que des exploitations familiales, garants de la majeure partie de l'approvisionnement alimentaire mondial,

landbouw en landbouw met een hoge natuurwaarde, energiezuinige kassen, duurzame veehouderij, precisielandbouw, CO₂-neutraal agrarisch ondernemerschap, biomassa- en mestvergisting), aan initiatieven die voortborduren op multilaterale maatregelen (zoals de FAO) en aan zakelijke initiatieven;

53. te pleiten voor het ontstaan van nieuwe initiatieven en partnerschappen in het kader van de governanceregels van het Comité mondiale voedselzekerheid die gericht zijn op een duurzamere levensmiddelenconsumptie en -productie, een vergroting van de veerkracht van gemeenschappen en het terugdringen van de honger;

54. samen met de Europese Commissie en de relevante internationale actoren ondersteuning te verlenen aan de nationale initiatieven van de ontwikkelingslanden die erop gericht zijn hun landbouwgrondbeheer en hun wetgeving inzake grondrechten te versterken, om ze te beschermen tegen elk verlies van controle over hun landbouwgrond;

55. te vragen om mondiale maatregelen om de goederenmarkten transparanter te maken en een einde te maken aan financiële speculatie die bijdraagt tot grote schommelingen van de voedselprijzen en vervolgens tot wereldwijde voedselcrises, en wel door de aanbevelingen van de speciale rapporteur van de VN voor het recht op voedsel goed te keuren; neemt met bezorgdheid kennis van de wereldwijde tendens dat buitenlandse entiteiten in ontwikkelingslanden op grote schaal grond opkopen; onderstreept dat hieraan een halt moet worden toegeroepen om de voedselzekerheid te waarborgen en de rechten van kleine boeren en inheemse gemeenschappen te beschermen;

56. uiting te geven aan haar ongenoegen over de trage vooruitgang in de onderhandelingen en bij de toezeggingen in het kader van het VN-Verdrag ter bestrijding van woestijnvorming (UNCCD); te verklaren dat grond slechts beperkt beschikbaar is en dat aantasting van de bodem en verandering van het bodemgebruik om een mondiaal antwoord vragen; aan te dringen op concreet optreden, efficiënte maatregelen en monitoring, vooral met betrekking tot de productie van biobrandstoffen;

57. te onderstrepen dat het, naast het waarborgen van hun eigendomsrechten, van vitaal belang is ten volle gebruik te maken van het potentieel van kleine en inheemse producenten en agrarische familiebedrijven, die verantwoordelijk zijn voor het grootste deel van de

et considère que ces producteurs et exploitations ont besoin d'un soutien spécifique à la production et à l'accès au marché;

58. de souligner que la recherche appliquée et l'innovation sont nécessaires dans le domaine de l'agriculture pour favoriser des solutions durables, telles que l'agriculture de précision, qui réduisent les besoins d'irrigation et de produits phytopharmaceutiques;

Forêts

59. de souligner que la déforestation et la dégradation des forêts entraînent des dommages environnementaux et sociaux auxquels il est difficile de remédier, comme la perturbation à long terme des conditions hydrologiques, la formation de steppes et la désertification, le changement climatique et la perte de biodiversité, la pauvreté rurale et les conflits liés aux territoires et à l'accès aux ressources, aux droits et aux bénéfices, dont le coût économique global dépasse largement les dépenses liées aux mesures de protection et d'amélioration; considère que le sommet Rio+20 devrait avoir pour objectif de garantir une gouvernance participative des forêts, un partage juste et équitable des bénéfices et la préservation et l'utilisation durable des forêts au niveau mondial;

60. de relèver la nécessité de favoriser une gestion durable des forêts et de lutter contre la déforestation, entre autres en fermant les marchés au bois récolté de manière illégale ou non durable; affirme qu'il est nécessaire, pour atteindre ce but, de conclure des partenariats avec les gouvernements, les communautés locales et les groupes autochtones, la société civile et le secteur privé;

61. de mettre l'accent, dans ce contexte, sur la nécessité de respecter l'engagement pris à Nagoya de réduire de moitié au moins et, dans la mesure du possible, de rapprocher de zéro le taux de perte de tous les habitats naturels, y compris les forêts, d'ici 2020;

62. de considérer que le programme UN-REDD+ (réduction des émissions dues à la déforestation et à la dégradation des forêts dans les pays en développement), instrument de la Convention cadre des Nations Unies sur les changements climatiques, doit servir la réalisation et le respect de l'ensemble des objectifs définis dans le cadre de la protection des forêts; il faut par exemple développer des infrastructures spécifiques d'observation par satellite et *in situ*, afin d'évaluer le piégeage du carbone dans une forêt préservée, et assurer le respect des droits de l'homme et des dispositions pertinentes de la Convention sur la diversité biologique;

mondiale voedselvoorziening en specifieke steun nodig hebben bij productie en markttoegang;

58. de noodzaak te onderstrepen van toegepast onderzoek en innovatie in de landbouw om tot duurzame oplossingen te komen, zoals precisielandbouw, die voor een vermindering van de behoefte aan irrigatie en gewasbeschermingsmiddelen zorgt;

Bossen

59. erop te wijzen dat ontbossing en aantasting van bossen tot nauwelijks te herstellen milieuschade en sociale schade leiden, zoals langdurige verstoring van de waterhuishouding, steppe- en woestijnvorming, klimaatverandering en biodiversiteitsverlies, armoede op het platteland en conflicten over land, toegang tot hulpbronnen, rechten en voordelen, waarvan de totale economische kosten veel hoger zijn dan de uitgaven voor beschermings- en verbeteringsmaatregelen; is van mening dat het doel van de Rio+20-top moet zijn de totstandbrenging van een op participatie berustend bosbeheer, een eerlijke en billijke verdeling van de voordelen en de instandhouding en het duurzame gebruik van de bossen wereldwijd;

60. erop te wijzen dat duurzaam bosbeheer moet worden bevorderd en ontbossing moet worden tegengegaan, o.a. door de markt te sluiten voor illegaal of niet volgens duurzaamheidscriteria gekapt hout; onderstreept dat daartoe partnerschappen moeten worden aangegaan met regeringen, lokale gemeenschappen en inheemse groeperingen, maatschappelijke organisaties en de particuliere sector;

61. in dit verband te benadrukken dat moet worden voldaan aan de in Nagoya aangegane verplichting om het verlies aan natuurlijke habitats, waaronder bossen, tegen 2020 minstens te halveren en, waar haalbaar, vrijwel tot staan te brengen;

62. het standpunt te verdedigen dat de opzet van het UN-REDD+-instrument in het kader van de UNFCCC (*Reducing Emissions from Deforestation and Forest Degradation in Developing Countries*) zou moeten zorgen voor naleving van en een bijdrage aan de globale doelstellingen voor bosbescherming, en dat bijvoorbeeld een specifieke infrastructuur voor satelliet- en in situ-observatie zou moeten worden ontwikkeld om vast te stellen dat koolstof wordt opgeslagen in een niet aangetast bosgebied, alsmede te zorgen voor eerbiediging van de mensenrechten en van de relevante bepalingen van de Overeenkomst inzake biologische diversiteit;

demande par conséquent une plus grande transparence dans l'allocation des fonds concernés et un contrôle plus strict; souligne que la conception du programme UN- REDD+ doit garantir, au-delà de l'atténuation du changement climatique, des avantages conséquents pour la biodiversité et les services écosystémiques vitaux, et qu'elle doit contribuer à renforcer les droits et à améliorer la subsistance des populations tributaires de la forêt, notamment des communautés locales et autochtones;

63. de demander instamment au pays hôte, le Brésil, de s'engager clairement à protéger la forêt amazonienne et à mettre fin au harcèlement criminel que subissent les représentants de la société civile qui œuvrent pour la protection de l'environnement;

Produits chimiques et substances dangereuses

64. de convenir qu'il est temps de réglementer de façon plus rigoureuse et cohérente l'usage des produits chimiques et des substances dangereuses à l'échelle internationale, et que le sommet Rio+20 doit contribuer à réaliser cet objectif, et demande que le plus grand nombre de pays possible prenne pour modèle le règlement de l'Union européenne REACH;

Gestion des déchets

65. de souligner qu'une gestion des déchets bien menée réduit non seulement les atteintes à l'environnement mais permet aussi d'obtenir des matériaux réutilisables et recyclés et de créer de l'emploi;

66. d'insister sur le fait que de nombreuses ressources actuellement mises en décharge, incinérées ou ayant un effet négatif sur l'environnement et les communautés locales peuvent être réutilisées et recyclées; souligne que des efforts sérieux doivent être investis dans le recyclage de ces ressources pour apporter une valeur ajoutée aux sociétés locales par le recours à des emplois et à l'innovation, et que le recyclage et la réutilisation préviennent la destruction des habitats naturels et des sociétés locales;

Développer les conditions propres à stimuler les marchés et investir dans le capital humain

67. de souligner la nécessité d'intégrer la biodiversité, les services écosystémiques et les ressources naturelles dans les comptes nationaux, ainsi que tous les plans et stratégies de développement et d'éradication de la pauvreté;

daarom aan te dringen op meer transparantie bij de toewijzing van de betrokken gelden en op strengere controles; te onderstrepen dat het UN-REDD+-program zo moet worden ontworpen dat aanzienlijke voordelen voor de biodiversiteit en vitale ecosysteemdiensten ontstaan die verder gaan dan het opvangen van de gevolgen van klimaatverandering, en dat wordt bijgedragen tot het versterken van de rechten en het verbeteren van de levensomstandigheden van de mensen die van het bos afhankelijk zijn, met name inheemse en lokale gemeenschappen;

63. er bij gastland Brazilië op aan te dringen zich duidelijk te verplichten tot bescherming van het Amazone-woud en op te treden tegen de criminele intimidatie van vertegenwoordigers van maatschappelijke organisaties die zich inzetten voor milieubescherming;

Chemische en gevaarlijke stoffen

64. vast te stellen dat de tijd rijp is voor de instelling van een steviger, coherenter internationaal regime dat het gebruik van chemische en gevaarlijke stoffen regelt, en dat de Rio+20-top eraan moet werken om dit doel te bereiken; dringt erop aan dat de EU-wetgeving inzake REACH door zoveel mogelijk landen als model wordt overgenomen;

Afvalbeheer

65. erop te wijzen dat een goed afvalbeheer niet alleen de gevolgen voor het milieu minimaliseert, maar tevens een bron van opnieuw te gebruiken en gerecycleerde materialen en werkgelegenheid is;

66. te onderstrepen dat momenteel veel stoffen worden gestort of verbrand of een negatief effect op het milieu en lokale gemeenschappen hebben, terwijl zij geschikt zijn voor hergebruik en recycling; te benadrukken dat serieus moet worden gewerkt aan het recyclen van deze stoffen, om zo via banen en innovatie een meerwaarde voor lokale gemeenschappen te realiseren en door middel van hergebruik en recycling de vernietiging van natuurlijke habitats en lokale gemeenschappen te voorkomen;

Voorwaarden creëren om de markten te stimuleren en investeren in menselijk kapitaal

67. te onderstrepen dat biodiversiteit, ecosysteemdiensten en natuurlijke hulpbronnen een plaats moeten krijgen in de nationale rekeningen en in alle plannen en strategieën voor ontwikkeling c.q. armoedebestrijding;

Subventions ayant une incidence négative sur l'environnement

68. de souligner qu'il est urgent de s'attaquer aux subventions exerçant une influence négative sur l'environnement, et de développer et mettre en œuvre des incitations positives pour les bénéficiaires et la conservation de la biodiversité;

69. d'inviter les participants au sommet Rio+20 à lancer une série d'actions coordonnées au niveau des États visant à identifier et à éliminer progressivement toutes les subventions ayant un impact négatif sur l'environnement d'ici 2020, conformément aux engagements pris lors du sommet de Nagoya;

Instruments réglementaires et fondés sur le marché

70. de souligner que l'utilisation, aux niveaux national et international, d'instruments réglementaires et d'instruments axés sur le marché jouera un rôle essentiel dans la durabilité générale de notre société; dans ce contexte, souligne qu'il est urgent de réduire l'effet de la navigation et de l'aviation internationales sur le climat et d'attirer l'attention sur l'exemple de l'UE et sur ses objectifs 20-20-20, mais aussi sur le caractère progressiste de sa politique et de ses normes environnementales en général;

71. de souligner qu'un cadre réglementaire international complet, clair et fiable est nécessaire pour permettre aux acteurs de réorienter les arguments économiques vers une économie efficace, responsable et écologique;

72. de demander la création d'un impôt international sur les transactions financières;

73. de souligner que les réformes fiscales destinées à transférer la charge fiscale du travail à l'utilisation des ressources et à la pollution peuvent favoriser l'émergence d'un rapport gagnant-gagnant tant dans le domaine de l'emploi que dans celui de l'environnement, ce transfert rendant efficace l'utilisation des ressources, le recyclage et la réutilisation plus attrayants et offrant par conséquent de plus amples possibilités d'emploi;

74. de favoriser la prise en compte des aspects environnementaux dans le cadre des négociations commerciales internationales;

Financement

75. de relever que la transition vers une économie verte mondialisée nécessitera de gros investissements

Subsidies die schadelijk zijn voor het milieu

68. te onderstrepen dat het dringend geboden is subsidies aan te pakken die schadelijk zijn voor het milieu, en positieve stimulansen te ontwikkelen en toe te passen om te profiteren van de biodiversiteit en deze in stand te houden;

69. de Rio+20-top op te roepen de aanzet te geven tot een reeks internationaal gecoördineerde acties om overeenkomstig de in Nagoya aangegeven verplichtingen alle voor het milieu schadelijke subsidies te identificeren en uiterlijk in 2020 af te schaffen;

Regelgevings- en marktinstrumenten

70. te beklemtonen dat het gebruik, zowel nationaal als internationaal, van regelgevingsinstrumenten, naast marktinstrumenten, een centrale rol zal spelen bij de algemene duurzaamheid van onze samenleving; wijst er in dit verband op dat het dringend noodzakelijk is aandacht te besteden aan de klimaatgevolgen van de internationale lucht- en scheepvaart, en te wijzen op het voorbeeld van de EU en haar 20-20-20-doelstellingen, maar ook op haar progressieve milieubeleid en milieunormen in het algemeen;

71. te onderstrepen dat er een duidelijk, betrouwbaar, omvattend internationaal regelgevingskader moet komen om de marktdeelnemers in staat te stellen zich in hun economische handelen te richten op een efficiënte, verantwoorde en groene economie;

72. de internationale invoering te vragen van een belasting op financiële transacties;

73. te onderstrepen dat fiscale hervormingen die gericht zijn op het verschuiven van de belastingdruk van arbeid naar grondstoffenverbruik en vervuiling, zowel voor de werkgelegenheid als voor het milieu een winst situatie kunnen helpen creëren, aangezien efficiënt gebruik van hulpbronnen, recycling en hergebruik als gevolg van deze verschuiving aantrekkelijker worden en er daardoor meer banen kunnen ontstaan;

74. te bevorderen dat milieuaspecten worden meegenomen in internationaal handelsoverleg;

Financiering

75. te onderstrepen dat voor de overgang naar een mondiale groene economie op grote schaal moet

financiers; souligne que les fonds publics ne pourront à eux seuls assurer ces investissements, et qu'ils devront plutôt servir de catalyseur et de levier pour attirer des investissements privés bien plus importants; relève la nécessité d'encourager l'innovation et les nouvelles technologies en améliorant également l'accès au financement;

76. d'inviter les participants au sommet Rio+20 à formuler des recommandations allant dans le sens d'une réforme des stratégies de financement existantes et à établir, si besoin est, de nouveaux partenariats et mécanismes de financement public-privé;

77. de considérer que les pays en développement doivent bénéficier d'un cadre de soutien financier stable et à long terme, d'un renforcement de leurs capacités et de transferts de technologie, afin d'encourager le développement durable et de pouvoir éviter les étapes de consommation intensive de charbon et d'énergie suivies par les pays industrialisés;

78. d'inviter le sommet Rio+20 à renforcer les mesures et à accroître les ressources affectées à l'atténuation des risques environnementaux au niveau mondial et aux mécanismes de réduction des risques de catastrophes;

79. d'estimer qu'il est essentiel d'offrir aux pays les plus pauvres un accès à des formes innovantes de financement pour réduire leur déficit de fonds propres;

80. de préconiser de surveiller les effets du financement sur l'équilibre entre les hommes et les femmes afin d'assurer un financement tenant compte de la dimension de genre;

Implication des citoyens

81. d'estimer qu'il est de la plus haute importance de continuer à donner aux citoyens les moyens de prendre part à la gouvernance environnementale; demande que le sommet Rio+20 s'attache à progresser sur la voie d'une mise en œuvre mondiale efficace du principe 10 de la Déclaration de Rio; considère que l'Union européenne et ses États membres disposent d'une expérience précieuse à verser au débat international, du fait qu'ils appliquent la Convention d'Aarhus depuis plusieurs années;

82. de demander que les dispositions de la Convention d'Aarhus soient étendues au-delà de l'UN ECE, par l'intermédiaire d'une convention mondiale ou en

worden geïnvesteerd; te benadrukken dat met overheidsgeld alleen niet kan worden volstaan en dat de overheidsfinanciering zal moeten fungeren als katalysator en hefboom voor veel grotere particuliere investeringen; te onderstrepen dat innovatie en nieuwe technologie moeten worden bevorderd door ook de toegang tot kapitaal te verbeteren;

76. de Rio+20-top te verzoeken de aanbeveling uit te spreken dat bestaande financieringsstrategieën worden hervormd en dat, waar nodig, publiek-private financieringsconstructies en partnerschappen worden opgezet;

77. de visie te verdedigen dat de ontwikkelingslanden behoefte hebben aan stabiele financiële steun op lange termijn, opbouw van capaciteiten en technologieoverdracht om een duurzame ontwikkeling te bevorderen en hen in staat te stellen het energie- en koolstofintensieve ontwikkelingstraject dat de industrielanden hebben afgelegd, over te slaan;

78. de Rio+20-top te verzoeken om krachtiger maatregelen en verhoging van de middelen voor mondiale mechanismen ter vermindering van de milieu- en rampenrisico's;

79. te wijzen op het cruciaal belang dat de armste landen gebruik kunnen maken van innovatieve financieringsvormen als oplossing voor het gebrek aan risicodragend kapitaal waarmee deze landen te maken hebben;

80. de wens uit te spreken dat wordt nagegaan welke gevolgen de financiering voor het genderevenwicht heeft, om te garanderen dat bij de financiering omzichtig met genderaspecten wordt omgegaan;

Inspraak voor de burger

81. het standpunt te huldigen dat het van het grootste belang is dat de burgers steeds meer zeggenschap wordt gegeven in het milieubeheer; de wens te formuleren dat op de Rio+20-top vooruitgang wordt geboekt bij het daadwerkelijk mondiaal implementeren van Rio-beginsel 10; in aanmerking te nemen dat de EU en haar lidstaten na jarenlange uitvoering van de Overeenkomst van Århus belangrijke ervaringen kan inbrengen in het internationale overleg;

82. te vragen dat de bepalingen van de Overeenkomst van Århus ook buiten de ECE van de VN geldigheid krijgen via een mondiale overeenkomst of door de

ouvrant la Convention d'Aarhus à des parties extérieures à l'UN ECE;

83. de recommander d'adopter une approche globale du respect des principes des droits de l'homme tout en mettant en œuvre des politiques allant dans le sens d'un développement durable; souligne la nécessité d'apporter un niveau de protection suffisant aux populations les plus affectées par le changement climatique;

84. de relever que tout instrument réglementaire, quel qu'il soit, ne peut fonctionner que s'il est associé à l'information et à l'éducation; est, en outre, d'avis que les changements de valeurs et de comportement obtenus dans le cadre d'approches ascendantes sont de la plus haute importance, et réclame spécifiquement des initiatives qui mobilisent les jeunes puisque c'est la prochaine génération qui subira les conséquences de nos actes;

Formation

85. de souligner la nécessité de soutenir, dans tous les pays, les programmes d'éducation et de formation notamment à l'intention des jeunes; pense que la promotion de nouvelles compétences aidera à créer de nouveaux emplois sur le marché mondial du travail, créant ainsi des effets multiplicateurs positifs au niveau social;

Technologies

86. de souligner l'importance de la R&D et de l'innovation, et la nécessité d'une coopération scientifique et technologique;

87. de reconnaître que l'innovation, l'évaluation et le transfert technologiques sont essentiels pour répondre aux défis environnementaux et socio-économiques, mais souligne également que le développement technologique ne permet pas, à lui seul, de régler les problèmes environnementaux ni de supprimer la pauvreté;

88. de souligner que l'innovation ne se limite pas à l'innovation technique, et que l'innovation sociale apporte de nouvelles solutions efficaces pour répondre aux besoins pressants de la société, créées par des particuliers ou des organisations mues par un impératif social, et non pas nécessairement commercial; souligne également que l'innovation sociale constitue pour les citoyens l'occasion, quel que soit leur rôle, d'améliorer leur environnement privé et professionnel et qu'à ce

Overeenkomst van Århus open te stellen voor partijen van buiten de ECE van de VN;

83. de aanbeveling te formuleren dat bij de uitvoering van beleid gericht op duurzame ontwikkeling wordt gekozen voor een omvattende benadering van de eerbiediging van mensenrechtenbeginselen; te onderstrepen dat volkeren die het zwaarst door klimaatverandering worden getroffen, een adequaat beschermingsniveau moet worden geboden;

84. te benadrukken dat een regelgevingsinstrument alleen succes kan hebben als het vergezeld gaat van informatie en voorlichting; voorts de mening te huldigen dat veranderingen in waardepatronen en gedrag in een bottom-up-aanpak van het grootste belang zijn, en specifiek om initiatieven te vragen waarmee jongeren worden gemobiliseerd, want het is de volgende generatie die te maken zal krijgen met de gevolgen van ons handelen;

Opleiding

85. te benadrukken dat in alle landen steun moet worden gegeven aan onderwijs- en opleidingsprogramma's, met name voor jongeren; het standpunt in te nemen dat het bevorderen van nieuwe vaardigheden zal bijdragen tot het ontstaan van nieuwe banen op de mondiale arbeidsmarkt, waar voor de samenleving positieve multiplicatoreffecten van uitgaan;

Technologie

86. te wijzen op het belang van O&O en innovatie en op de noodzaak van wetenschappelijke en technologische samenwerking;

87. te erkennen dat technologische innovatie, technologiebeoordeling en -overdracht essentieel zijn om opgewassen te zijn tegen uitdagingen op economisch, sociaal en milieugebied; tevens te onderstrepen dat technologische ontwikkeling niet de enige oplossing kan zijn voor de aanpak van milieuproblemen of de uitbanning van armoede;

88. te onderstrepen dat innovatie meer is dan technische innovatie - sociale innovatie biedt nieuwe en doeltreffende oplossingen voor prangende sociale behoeften, die ontwikkeld zijn door individuen en organisaties met een sociaal en niet noodzakelijkerwijs een commercieel oogmerk; voorts te onderstrepen dat sociale innovatie burgers, in welke rol dan ook, een kans biedt om hun werk- en leefomgeving te verbeteren, en daarmee het maatschappelijk middenveld wereldwijd

titre, elle renforce le pouvoir de la société civile au niveau mondial, et offre l'occasion de faire participer la société civile à la protection et à l'utilisation durable des ressources naturelles;

89. d'exprimer sa méfiance aux propositions de géo-ingénierie à grande échelle;

90. de rappeler que la protection des connaissances, des innovations et des pratiques des communautés autochtones et locales fait explicitement partie des accords initiaux du sommet de Rio, et qu'elle favorise la sécurité des façons de travailler avec la nature sûres, résilientes et qui ont fait leurs preuves;

91. de souligner que l'adoption de technologies innovantes ne doit pas compromettre les objectifs d'un développement juste et durable et l'élimination de la pauvreté; considère que les technologies peuvent influencer de diverses façons sur l'environnement, la société et l'économie et estime que, sans un contrôle approprié, certaines technologies peuvent conduire à une exploitation irrationnelle des ressources naturelles (telles que l'eau, la terre, la biomasse, etc.), ce qui se traduit par une augmentation de la pauvreté et des autres effets négatifs d'ordre social;

92. de se prononcer par conséquent en faveur du Plan stratégique de Bali pour l'appui technologique et le renforcement des capacités en matière de technologies de l'environnement; soutient les objectifs d'évaluation et de transfert des technologies écologiquement rationnelles; demande la création de nouvelles capacités au sein du système des Nations Unies chargées de surveiller, d'évaluer et de faire connaître les nouvelles technologies propices à l'intégration d'un concept plus général de durabilité et à l'action en faveur du développement durable de produits et de procédés dans tous les domaines;

Mesurer les progrès accomplis

93. de demander que des études soient réalisées d'urgence dans le but de développer un nouvel ensemble de critères de mesure destiné à évaluer les progrès accomplis sur la voie de l'équité et du développement durable;

94. de souligner que le sommet Rio+20 doit offrir un modèle alternatif de mesure de la croissance et du bien-être qui aille au-delà de l'évaluation sur la base du PIB, en se fondant sur des initiatives telles que le système des comptes intégrés de l'environnement et de l'économie (SCIEE), l'indice de développement humain (PNUD) et le projet "Mesurer le progrès des sociétés" de l'OCDE; souligne que ce modèle doit permettre de mesurer les progrès dans une perspective élargie, englobant les

aan meer zeggenschap helpt en de gelegenheid biedt om deel te nemen aan de bescherming en het duurzame gebruik van natuurlijke hulpbronnen;

89. haar wantrouwen uit te spreken tegen voorstellen voor grootschalige geo-engineering;

90. eraan te herinneren dat de bescherming van de kennis, de innovaties en de praktijken van inheemse en lokale gemeenschappen, die daarmee beproefde, veilige en flexibele methoden hebben om met de natuur te werken, uitdrukkelijk deel uitmaakt van de oorspronkelijke, in Rio gesloten overeenkomsten;

91. te benadrukken dat de invoering van nieuwe en opkomende technologie niet ten koste mag gaan van de doelstelling om tot een eerlijke en duurzame ontwikkeling te komen en armoede uit te bannen; te onderstrepen dat technologie uiteenlopende effecten op sociaal, economisch en milieugebied kan hebben en dat zonder passend toezicht sommige technieken kunnen leiden tot een niet-houdbare uitbuiting van natuurlijke hulpbronnen (zoals water, land, biomassa), een toename van de armoede en andere schadelijke sociale effecten;

92. zich daarom uit te spreken voor het Strategische plan van Bali voor technologische steun en capaciteitsopbouw op het punt van milieurelevante technologie en de doelstelling van evaluatie en overdracht van milieuvriendelijke technologie; om de oprichting te verzoeken van een eenheid in het VN-systeem die belast wordt met het monitoren, evalueren en verstrekken van informatie over nieuwe technologie die van belang is voor de invoering van een breder duurzaamheidsbegrip en de bevordering van duurzame ontwikkeling van producten en procédés op alle gebieden;

Metten van de vooruitgang

93. te vragen dat met spoed onderzoek wordt gedaan om een aantal nieuwe maatstaven te ontwikkelen om de vooruitgang op het gebied van rechtvaardigheid en duurzame ontwikkeling te kunnen meten;

94. te onderstrepen dat de Rio+20-top een alternatief model moet opleveren voor het meten van groei en welvaart die met meer dan de evaluatie op basis van het bbp rekening houdt, uitgaande van initiatieven als het internationale systeem voor een geïntegreerde economische en milieuboekhouding (SEEA), de Index van de menselijke ontwikkeling en het OESO-project "*Measuring the Progress of Societies*"; benadrukt dat dit noodzakelijk is om de vooruitgang in brede zin te

dimensions économique, environnementale et sociale; appelle par conséquent à l'adoption d'indicateurs clairs et mesurables tenant compte du changement climatique, de la biodiversité, de l'utilisation rationnelle des ressources et de l'insertion sociale;

95. de demander une large discussion sur l'inclusion, au niveau international, de ces indicateurs dans les processus d'évaluation des progrès publics et privés couramment utilisés;

96. de demander que le principe de non-régression soit reconnu dans le contexte de la protection de l'environnement et des droits fondamentaux;

Améliorer la gouvernance et la participation du secteur privé

97. de souligner qu'il est urgent d'améliorer la gouvernance en matière de développement durable;

98. d'estimer qu'il convient de renforcer le programme des Nations Unies pour l'environnement (PNUE) à l'intérieur du système des Nations Unies, par exemple en transformant le PNUE en agence spécialisée des Nations Unies (à l'instar de l'OIT), ce qui constituerait le meilleur moyen d'améliorer la gouvernance environnementale internationale et de progresser sur la voie d'un développement durable à l'échelle de la planète; dans ce contexte, se réfère néanmoins à toutes les options définies dans le résultat de Nairobi-Helsinki;

99. de demander la création, sous les auspices du PNUE, d'un groupe spécialisé de scientifiques, avec pour mission de réviser et d'évaluer de manière transversale les informations scientifiques, techniques et socio-économiques les plus récentes produites dans le monde entier, qui permettent de mieux comprendre la biodiversité et la durabilité;

100. de participer à l'instauration d'un mécanisme international permettant de rendre la législation environnementale mondiale plus contraignante et exécutoire,

ou au moins une autorité internationale, par exemple un médiateur investi de pouvoirs en la matière;

101. d'inviter les participants au sommet Rio+20 à lancer une stratégie permettant de renforcer la cohérence entre les différents accords multilatéraux sur l'environnement; à cet égard, souligne la nécessité d'une approche coordonnée entre les trois Conventions de Rio (biodiversité, changement climatique et déserti-

meten, die een economische dimensie, een milieudimensie en een sociale dimensie omvat; pleit daarom voor de goedkeuring van heldere en meetbare indicatoren die rekening houden met de klimaatverandering, de biodiversiteit, het efficiënt gebruik van hulpbronnen en sociale integratie;

95. om een brede discussie te vragen over het internationaal opnemen van deze indicatoren in veel gebruikte methoden voor de beoordeling van publieke en particuliere vooruitgang;

96. de wens uit te spreken dat het non-regressiebeginsel in de context van milieubescherming en grondrechten wordt erkend;

Verbeteren van de governance en de betrokkenheid van de particuliere sector

97. te onderstrepen dat het dringend geboden is de governance op het gebied van duurzame ontwikkeling te verbeteren;

98. het standpunt te verdedigen dat het UNEP binnen het VN-systeem moet worden versterkt, bijvoorbeeld door het UNEP om te vormen tot een gespecialiseerd agentschap van de VN (zoals de ILO), omdat dit de beste aanpak zou zijn ter verbetering van de internationale governance op milieugebied en met het oog op vooruitgang bij een mondiale duurzame ontwikkeling; in dit verband echter te verwijzen naar alle opties die in Helsinki en Nairobi op papier zijn gezet;

99. te verzoeken om de instelling onder auspiciën van het UNEP van een speciaal wetenschappelijk panel, dat belast wordt met het over sectorgrenzen heen evalueren en beoordelen van de meest recente wetenschappelijke, technische en sociaaleconomische informatie die over de hele wereld verschijnt en van belang is voor het begripen van biodiversiteit en duurzaamheid;

100. te participeren aan een internationaal mechanisme, om mondiale milieuwetgeving bindender en beter afdwingbaar te maken, of althans een internationale

instantie, bijvoorbeeld een ombudsman met bemiddelingsbevoegdheden;

101. de Rio+20-top te verzoeken met een strategie te komen om de samenhang tussen de verschillende multilaterale milieuovereenkomsten te versterken; onderstreept in dit verband dat de aanpak tussen de drie verdragen van Rio (biodiversiteit, klimaatverandering en woestijnvorming) moet worden gecoördineerd omdat zij

fication), celles-ci étant intrinsèquement liées, opérant dans les mêmes écosystèmes et abordant les mêmes questions interdépendantes;

102. de souligner la nécessité d'associer les acteurs mondiaux, nationaux et locaux aux processus de mise en œuvre;

103. de souligner qu'il est nécessaire d'associer davantage tous les membres des gouvernements de tous les États aux politiques de développement durable;

104. d'inviter les participants au sommet Rio+20 à renforcer l'engagement des principaux acteurs concernés, y compris du secteur privé; souligne que les entreprises et la société civile, notamment les ONG, les mouvements sociaux et les communautés locales, doivent jouer un rôle de premier plan;

105. de souligner l'importance, dans les pays en développement et les pays développés, d'une collaboration entre les entreprises et la société civile pour parvenir à des résultats concrets;

106. de souligner qu'il importe d'associer les citoyens; invite à accroître leur sensibilisation, à mieux les informer sur la consommation durable, ainsi qu'à introduire et favoriser des incitations, afin de faire évoluer les valeurs et les comportements, et de favoriser une prise de décision responsable de la part des citoyens comme des industries;

107. de souligner la nécessité d'une action destinée à générer une modification des comportements dans le sens d'un modèle de consommation durable;

108. de souligner que l'ensemble des principaux acteurs concernés doivent bénéficier d'un accès total, ouvert et équitable à toutes les négociations, réunions intersessions et réunions préparatoires du sommet Rio+20;

109. d'associer activement les représentants parlementaires à la Conférence de Rio+20.

wezenlijk met elkaar samenhangen, op dezelfde ecosystemen van toepassing zijn en gericht zijn op onderling afhankelijke vraagstukken;

102. te onderstrepen dat het nodig is mondiale, nationale en lokale actoren een plaats te geven in de uitvoeringsprocessen;

103. te benadrukken dat het nodig is alle leden van de regeringen van alle Staten sterker bij het beleid inzake duurzame ontwikkeling te betrekken;

104. de wens uit te spreken dat de Rio+20-top zorgt voor een sterker engagement van de centrale belanghebbenden, waaronder de particuliere sector; te onderstrepen dat het bedrijfsleven en het maatschappelijk middenveld, met name ngo's, sociale bewegingen en inheemse gemeenschappen, een prominente rol moeten spelen;

105. te onderstrepen hoe belangrijk het is dat het bedrijfsleven en het maatschappelijk middenveld in de ontwikkelingslanden en de ontwikkelde landen samenwerken om tastbare resultaten tot stand te brengen;

106. te wijzen op het belang van de betrokkenheid van de burgers; de wens te formuleren dat de mensen sterker bewust worden gemaakt en meer informatie krijgen over duurzame consumptie en dat stimulerende maatregelen worden ingevoerd en bevorderd om een verandering van waarden- en gedragspatronen te bereiken en zowel burgers als bedrijven te helpen verantwoorde besluiten te nemen;

107. de noodzaak te onderstrepen van maatregelen die aanzetten tot een gedragswijziging in de richting van een duurzaam consumptiemodel;

108. te onderstrepen dat alle belangrijke partijen een volledige, onbelemmerde en eerlijke toegang moeten krijgen tot alle onderhandelingen en tussentijdse en voorbereidende vergaderingen in de aanloop naar Rio+20;

109. de parlementair vertegenwoordigers actief te betrekken bij de Conferentie van Rio+20.

Bruxelles, le 22 mars 2012

*Le président de la Chambre
des représentants,*

André FLAHAUT

*La greffière de la Chambre
des représentants,*

Emma DE PRINS

Brussel, 22 maart 2012

*De voorzitter van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*

*De griffier van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*